

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Fuel & Construction Products Division

11 Laurier St./11, rue Laurier

7A2, Place du Portage, Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Carburants Marins		
Solicitation No. - N° de l'invitation E60HL-150051/A		Date 2015-01-30
Client Reference No. - N° de référence du client E60HL-150051		GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$HL-601-66680
File No. - N° de dossier hl601.E60HL-150051	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-03-18		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Delivery Required - Livraison exigée See Herein		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lemieux, Johanna		Buyer Id - Id de l'acheteur hl601
Telephone No. - N° de téléphone (819)956-0177 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes		
Security - Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60HL-150051/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl601

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

E60HL-150051

hl601E60HL-150051

“Cette page a été intentionnellement laissée en blanc”

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M						
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: NL001						
Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Pipeline/ Pipeline	Fisheries & Oceans/Coast Guard St. John's, NL	Marine/ Marine		500,000 L
Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. The Supplier's dock facility must have a minimum depth of 25 feet./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O. Le quai du fournisseur doit avoir un minimum de 25 pieds de profondeur.						
		Pipeline/ Pipeline	Dept of National Defence St. John's, NL	Marine/ Marine		1,000,000 L
Instructions: See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply. / Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du MDN.						
		Pipeline/ Pipeline	Fisheries & Oceans St. John's Harbour St. John's, NL	Marine/ Marine		35,000,000 L
Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. The Supplier's dock facility must have a minimum depth of 25 feet./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O. Le quai du fournisseur doit avoir un minimum de 25 pieds de profondeur.						
		ZONE NL001	REQUIREMENT NUMBER: 93 / PI	:N° DE BESOIN	Total Quantity/ Quantité totale	Unit Price/ Prix unitaire
					36,500,000 L	\$

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M		Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: NL231		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Department of National Defence Corner Brook Corner Brook, NL Instructions: Indiv. Call-ups shall be full truck loads (approx. 40k litres/truck load or multiples thereof). 48 hour notice required. See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Chaque commande doit être une camion-citerne pleine (40k litres approx. par camion-citerne ou multiples correspondant). Notification de 48 heures exigée. Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du MDN.	Marine/ Marine	30,000	L
				Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Corner Brook, NL Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. Period of use: April 1 to November 30/ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O. Période d'utilisation: 1 avril au 30 novembre	Marine/ Marine	30,000	L
				Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Corner Brook, NL Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.	Marine/ Marine	800,000	L
				Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans/Coast Guard Corner Brook, NL Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. / Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.	Marine/ Marine	1,000,000	L

Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M							
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue	
Zone: NS051 Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans/Coast Guard Pictou, NS Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. / Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.	Marine/ Marine	600,000 L		
		ZONE NS031	REQUIREMENT NUMBER: 93 / TW :N° DE BESOIN			Total Quantity/ Quantité totale	Unit Price/ Prix unitaire
						900,000 L	\$
						30,000 L	
Zone: NS051 Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Department of National Defence Into DND Vessels Sydney, NS Instructions: See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnements du MDN.	Marine/ Marine	1,500,000 L		
		ZONE NS051	REQUIREMENT NUMBER: 93 / TW :N° DE BESOIN			Total Quantity/ Quantité totale	Unit Price/ Prix unitaire
						1,530,000 L	\$

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M		Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue	
Zone: NB071		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Department of National Defence Into DND Vessels Saint-John, NB	Marine/ Marine	30,000 L		
					Instructions: See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnements du MDN.				
Zone: NB211		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans/Coast Guard Saint John, NB	Marine/ Marine	500,000 L		
					Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.				
				ZONE NB071	REQUIREMENT NUMBER:	93 / TW	:N° DE BESOIN	Total Quantity/ Quantité totale	Unit Price/ Prix unitaire
								530,000 L	\$ _____
				TW/Standby/ CC/Huile Secours	Fisheries & Oceans/Coast Guard Dalhousie, NB	Marine/ Marine		200,000 L	
					Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.				
				ZONE NB211	REQUIREMENT NUMBER:	93 / TW	:N° DE BESOIN	Total Quantity/ Quantité totale	Unit Price/ Prix unitaire
								200,000 L	\$ _____

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M						
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: PQ351 Marine Diesel - ISO.8217:2012,DMA	Diesel Marin - ISO.8217:2012,DMA	TW/Standby/ CC/Huile Secours	Department of National Defence Quebec, PQ	Marine/ Marine		300,000 L
		ZONE PQ351	REQUIREMENT NUMBER: 101 / TW :N° DE BESOIN		Total Quantity/ Quantité totale 300,000 L \$ _____	
Zone: PQ501 Marine Diesel - ISO.8217:2012, DMA	Diesel marin - ISO.8217:2012, DMA	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Sorel, PQ	Marine/ Marine		500,000 L
		ZONE PQ501	REQUIREMENT NUMBER: 47 / TW :N° DE BESOIN		Total Quantity/ Quantité totale 500,000 L \$ _____	

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M		Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: PQ501		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Sorel CG Base Prince Street Sorel, PQ J3P 4J4	Marine/ Marine		300,000 L
		Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.						
				ZONE PQ501	REQUIREMENT NUMBER:	93 / TW	:N° DE BESOIN	Total Quantity/ Quantité totale 300,000 L Unit Price/ Prix unitaire \$ _____
Zone: PQ541		Marine Diesel - ISO.8217:2012, DMA	Diesel marin - ISO.8217:2012, DMA	Into Vessel/ Livré Au Navire	Department of National Defence Into Ships Montreal, PQ	Marine/ Marine		300,000 L
		Instructions: See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply. Minimum delivery 100,000 litres, P.A.T. Anchorage acceptable/ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du MDN. Livraison min. 100,000 litres, P.A.T. Anchorage acceptable						
		ZONE PQ541	REQUIREMENT NUMBER:	47 / IV	:N° DE BESOIN	Total Quantity/ Quantité totale 300,000 L Unit Price/ Prix unitaire \$ _____		

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M						
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: PQ541 Marine Diesel - ISO.8217:2012, DMA	Diesel marin - ISO.8217:2012, DMA	TW/Standby/ CC/Huile Secours	Department of National Defence Into Ships Montreal, PQ	Marine/ Marine	300,000 L	
Instructions: See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply. Minimum delivery 44,000 litres. During spring thaw: 36,000 litres / Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du MDN. Livraison minimum de 44,000 litres. Période de dégel: 36,000 litres						
		Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Pêches et Océans Canada GCC Secteur en Montreal Montreal, PQ	Marine/ Marine	1 X 14,892	800,000 L
Instructions: 3" and 4" camlock adapter is required. See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ 3" et 4" camlock adapteur est nécessaire. Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O						
					Total Quantity/ Quantité totale	Unit Price/ Prix unitaire
ZONE PQ541					REQUIREMENT NUMBER: 47 / TW :N° DE BESOIN	1,100,000 L \$

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M		Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: ON231		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans CCG SAR Station Cobourg 114 Division St. South Cobourg, ON K9A 3P3 Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.	Marine/ Marine	50,000 L	
		ZONE ON231			REQUIREMENT NUMBER:	93 / TW	:N° DE BESOIN	
Zone: ON301		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	International Marine Passenger Terminal Berth 522/523 8 Unwin Ave. Toronto, ON M5A 1A1 Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.	Marine/ Marine	200,000 L	
		ZONE ON301			REQUIREMENT NUMBER:	93 / TW	:N° DE BESOIN	
Zone: ON351		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Canadian Coast Guard Burlington, ON Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.	Marine/ Marine	580,000 L	
		ZONE ON301			REQUIREMENT NUMBER:	93 / TW	:N° DE BESOIN	
					Total Quantity/ Quantité totale		Unit Price/ Prix unitaire	
					50,000 L		\$	
					200,000 L		\$	
					200,000 L		\$	
					580,000 L		\$	

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M		Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: ON431		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Avr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Amherstburg, ON	Marine/ Marine		200,000 L
		Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. 2" camlock adapter is required. / Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O. 2" camlock adapter est nécessaire.						
Zone: ON441		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Avr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Pipeline/ Pipeline	Fisheries & Oceans Sarnia, ON	Marine/ Marine		3,750,000 L
		Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.						
Zone: ON441		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Avr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Department of National Defence Into DND Vessels Sarnia, ON	Marine/ Marine		300,000 L
		Instructions: See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply. Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvements du MDN.						
				ZONE ON431	REQUIREMENT NUMBER: 93 / TW	:N° DE BESOIN	Total Quantity/ Quantité totale 200,000 L Unit Price/ Prix unitaire \$	
				ZONE ON441	REQUIREMENT NUMBER: 93 / PI	:N° DE BESOIN	Total Quantity/ Quantité totale 3,750,000 L Unit Price/ Prix unitaire \$	

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M							
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue	
Zone: ON491 Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1- March 31 Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31		Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Sarnia, ON	Marine/ Marine	1,000,000 L		
		Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.					
		REQUIREMENT NUMBER: 93 / TW				:N° DE BESOIN	
		ZONE ON441					Total Quantity/ Quantité totale 1,300,000 L Unit Price/ Prix unitaire \$ _____
		Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Goderich SAR Station North Harbour Road Goderich, ON	Marine/ Marine	50,000 L		
		Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.					Total Quantity/ Quantité totale 50,000 L Unit Price/ Prix unitaire \$ _____
Zone: ON531 Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1- March 31 Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31		Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Meaford, ON	Marine/ Marine	25,000 L		
		Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.					
		REQUIREMENT NUMBER: 93 / TW				:N° DE BESOIN	
		ZONE ON531					Total Quantity/ Quantité totale 25,000 L Unit Price/ Prix unitaire \$ _____
		Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Meaford, ON	Marine/ Marine	25,000 L		
		Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.					Total Quantity/ Quantité totale 25,000 L Unit Price/ Prix unitaire \$ _____

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M								
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue	Total Quantity/ Quantité totale	Unit Price/ Prix unitaire
Zone: ON541								
Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans CCG SAR Station Elgin St. Tobermory, ON N0H 1T0 Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.	Marine/ Marine		50,000 L	50,000 L	\$
ZONE ON541								
REQUIREMENT NUMBER:				93 / TW	:N° DE BESOIN			
Zone: ON661								
Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Canadian Coast Guard 28 Waubeek St Parry Sound, ON P2A 1B9 Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.	Marine/ Marine		500,000 L	500,000 L	
ZONE ON661								
REQUIREMENT NUMBER:				93 / TW	:N° DE BESOIN			
Zone: ON751								
Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Essar Steel Sault Ste. Marie 105 West St. #2 Gate Sault Ste. Marie, ON P6A 7B4 Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.	Marine/ Marine		200,000 L	200,000 L	

Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M						
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: BC221 Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB-3.11-2010, type 11	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB-3.11-2010, type 11	Into Vessel/ Livré Au Navire	Dept. of Fisheries & Oceans Canadian Coast Guard Vancouver, BC	Marine/ Marine	550,000 L	
			Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. The means used to deliver the fuel is pick-up at Coal Harbour marine agency. / Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.			
		ZONE BC221	REQUIREMENT NUMBER: 71 / IV :N° DE BESOIN		1,050,000 L	\$
Zone: BC221 Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB-3.11-2010, type 11	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB-3.11-2010, type 11	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC) Airport South Richmond, BC	F&O-CCG Stn - Sea Island Coast Guard Rd-4262 Inglis Dr	Marine/ Marine	2 X 22,730	850,000 L
			Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. The mean used to deliver the fuel is tank wagon. Delivery to above ground tank within 24 hours of request. / Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.			
		ZONE BC221	REQUIREMENT NUMBER: 71 / TW :N° DE BESOIN		850,000 L	\$

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M						
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: BC251						
Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB-3.11-2010, type 11	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB-3.11-2010, type 11	Barge/ Chaland	Department of National Defence Colwood Oil Storage Depot Esquimalt, BC	Marine/ Marine		21,000,000 L
Instructions: Storage Capacity: 3 X 7,202,700 L See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply. Call-ups shall be full barge loads (Approx. 4 ML barge load)/ Capacité du réservoir: 3 X 7,202,700 L Voir ci-jointe l'inspections et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du MDN. Chaque commande doit être un chaland plein (4 ML approx. par barge)						
		ZONE BC251	REQUIREMENT NUMBER: 71 / BG		:N° DE BESOIN	
Zone: BC251						
Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB-3.11-2010, type 11	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB-3.11-2010, type 11	Into Vessel/ Livré Au Navire	Dept. of Fisheries & Oceans Canadian Coast Guard Pat Bay (IOS) Sidney, BC	Marine/ Marine		1,500,000 L
Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. The means used to deliver the fuel is tank wagon. / Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O. Le moyen utilisé pour fournir le carburant est un camion-citerne.						
		Total Quantity/ Quantité totale		Unit Price/ Prix unitaire		
		21,000,000 L		\$		

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M						
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: BC251 Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB-3.11-2010, type 11	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB-3.11-2010, type 11	Into Vessel/ Livré Au Navire	Dept. Fisheries & Oceans Canadian Coast Guard 25 Huron Street Victoria, BC	Marine/ Marine		1,500,000 L
			Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. The means used to deliver the fuel is Tank Wagon. / Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.			
			Total Quantity/ Quantité totale		3,000,000 L	
			Unit Price/ Prix unitaire		\$	
ZONE BC251		REQUIREMENT NUMBER:		71 / IV	:N° DE BESOIN	
		TW/Standby/ CC/Huile Secours	DND Into Canadian Forces Vessels at CFB Dockyard Esquimalt, BC	Marine/ Marine		200,000 L
			Instructions: See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply. Depending on the class of vessel, call-up volume may range from 10,000 liters to 60,000 liters/ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnements du MDN. Selon la classe de navire, le volume commandé pourrait varier de 10,000 litres jusqu'a 60,000 litres			
ZONE BC251		REQUIREMENT NUMBER:		71 / TW	:N° DE BESOIN	
						200,000 L
			Unit Price/ Prix unitaire		\$	

Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M								
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue	Total Quantity/ Quantité totale	Unit Price/ Prix unitaire
Zone: BC301	Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB-3.11-2010, type 11	Barge/ Chaland	DND Into Canadian Forces Vessels Nanaimo, BC	Marine/ Marine	200,000 L		200,000 L	\$
Instructions: Max. 2500 L per call-up. Delivery at Marine dock. See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Max. 2500 L par commande. Livraison au quai Marine. Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnements du MDN.								
Zone: BC301	Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB-3.11-2010, type 11	Into Vessel/ Livre Au Navire	DND Into Canadian Forces Vessels Nanaimo, BC	Marine/ Marine		300,000 L	300,000 L	\$
Instructions: Delivery by tank wagon. See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Livraison par camion citerne. Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du MDN.								
Zone: BC301	Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB-3.11-2010, type 11	Into Vessel/ Livre Au Navire	DFO, Cdn Coast Guard Nanaimo, BC	Marine/ Marine	1,000,000 L		1,300,000 L	\$
Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. The means used to deliver the fuel is into vessel at Nanaimo Harbour Marine Agency. / Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.								
Zone: BC301			REQUIREMENT NUMBER:	71 / IV	:N° DE BESOIN			

Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M		Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: BC511		Diesel fuel-type B, except minimum flash point of 60°C, CAN/CGSB-3.517-2013	Carburant diesel - type B avec point d'éclair doit être au minimum 60°C, CAN/CGSB-3.517-2013	Barge/ Chaland	DND Into Canadian Forces Vessels Prince Rupert, BC Instructions: Delivery at Marine dock. See attached DND Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Livraison au quai Marine. Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du MDN.	Marine/ Marine	400,000 L	
Zone: BC511		Diesel fuel-type B, except minimum flash point of 60°C, CAN/CGSB-3.517-2013	Carburant diesel - type B avec point d'éclair doit être au minimum 60°C, CAN/CGSB-3.517-2013	Into Vessel/ Livré Au Navire	Dept. of Fisheries & Oceans Canadian Coast Guard Prince Rupert, BC Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply. The means used to deliver the fuel is pipeline at marine agency. Fuel facilities must be able to receive a ship up to 85m in length./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O. Le moyen utilisé pour livrer le carburant est pipeline à l'agence maritime. Les installations de carburant doivent être capable d'accomoder un navire jusqu'à 85 mètres de long.	Marine/ Marine	1,000,000 L	
ZONE BC511		REQUIREMENT NUMBER: 48 / IV		:N° DE BESOIN		Total Quantity/ Quantité totale		Unit Price/ Prix unitaire
						400,000 L		\$

Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-M						
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: NT051						
Diesel Fuel Type A, CAN/CGSB 3.517-2013, low-temperature operability cloud point -43°C	Carburant diesel Type A, CAN/CGSB 3.517-2013, rendement à basse température point de trouble -43°C	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Canadian Coast Guard Dock Fort Simpson, NT	Marine/ Marine		50,000 L
Instructions: Delivery shall be made by tank wagon to Coast Guard Dock. See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Livraison par camion-citerne au quai de la Garde Côtière. Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.						
					Total Quantity/ Quantité totale	Unit Price/ Prix unitaire
					50,000 L	\$

ZONE NT051 REQUIREMENT NUMBER: 108 / TW :N° DE BESOIN



Annexe B

BASE DE PAIEMENT

Dossier. E60HL-5-0051-40-M

BASE DE PAIEMENT

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix unitaire ferme par litre pour chaque besoin précisé dans l'Annexe "A". Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par le responsable de l'offre à commandes avant d'être intégrés aux travaux.

Frais de livraison/de camionnage

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des frais de livraison/de camionnage additionnels pour:

(i) le groupe de besoins **NS221 71/LT** seulement, tel que précisé à l'Annexe "A". Les taxes applicables sont en sus.

(ii) les groupes de besoins **PQ501, PQ315, PQ351, PQ131, PQ181, PQ071, PQ031 et PQ541** seulement, tel que précisé ci-dessous. Les taxes applicables sont en sus.

Frais de livraison/de camionnage pour les zones au Québec PQ501, PQ315, PQ351, PQ131, PQ181, PQ071 PQ031 et PQ541 seulement

Pour les zones au Québec ci-dessus seulement, les heures de travail suivants inclus dans les prix unitaires fermes.

Unité de transport: une (1) heure au chargement (raffinerie) et une (1) heure au lieu de déchargement;

Unité de pompage: (1) heure pour l'installation et (1) heure pour le déchargement;

Les heures supplémentaires si elles sont dues au client seront facturés à:

Unité de transport: \$ _____ l'heure, plus les taxes applicables.

Unité de pompage: \$ _____ l'heure, plus les taxes applicables.

Pour la facturation, les prix unitaires fermes par litre à l'Annexe "A", en vigueur à la date de livraison, s'appliqueront.

Les prix unitaires par litre figurant à l'Annexe "A" *excluent* toutes les taxes et tous les prélèvements qui s'appliquent ou pourraient s'appliquer à la vente du produit en vertu de toute loi ou de tout règlement fédéral ou provincial ou ordonnance territoriale. Toutefois, lorsque l'offrant doit, en vertu d'une loi ou d'un règlement fédéral ou provincial ou d'une ordonnance territoriale, percevoir auprès du Canada les taxes, prélèvements et redevances de concession s'appliquant au carburant, au moment de la vente de ces produits à cette dernière, à moins de dispositions contraires dans l'offre à commandes, le Canada remboursera à l'offrant un montant équivalent à toute taxe ou prélèvement, si applicable et justifié par une facture.



Annexe B

BASE DE PAIEMENT

Dossier. E60HL-5-0051-40-M

RAJUSTEMENTS DE PRIX UNITAIRES

FONDEMENT DES RAJUSTEMENTS DE PRIX UNITAIRES POUR TOUS LES BESOINS

Les prix unitaires précisés à l'Annexe "A" seront rajustés à la hausse ou à la baisse en fonction de la variation hebdomadaire, conformément au Prix de référence dans le supplément hebdomadaire tel que publié dans le "Oil Buyer's Guide (OBG)", moyenne à la rampe de chargement du pétrole canadien sans marque.

Pour les besoins au Territoires du Nord-Ouest, le prix de référence utilisé est ULS Diesel No. 1.
Pour tous les autres besoins, le prix de référence utilisé est ULS Diesel.

Pour le besoin BC331 71/PI à Ucluelet, Colombie-Britannique:

Les prix unitaires précisés à l'Annexe "A" seront rajustés à la hausse ou à la baisse conformément au _____. (Le responsable de l'offre à commandes doit inscrire soit le prix de référence "Oil Buyer's Guide (OBG)", "ULS Diesel", base Vancouver ou le prix du fournisseur affiché à la date de livraison, moins tout rabais applicable, tel que précisé par le soumissionnaire dans la Partie 3, II. c.).

Centre désigné - C'est la ville à partir de laquelle le prix de référence sera sélectionné.

Pour les besoins au Québec, Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador, le centre désigné est: **Montréal**.

Pour les besoins en Ontario, le centre désigné est: **Toronto**.

Pour les besoins au Territoires du Nord-Ouest, Manitoba et Prince Rupert, Colombie-Britannique (Zone BC511), le centre désigné est: **Edmonton**.

Pour les besoins en Colombie-Britannique, à l'exception de Prince Rupert, Colombie-Britannique (Zone BC511), le centre désigné est: **Vancouver**.

RAJUSTEMENTS DES PRIX UNITAIRES PAR LITRE POUR TOUS LES BESOINS

Jour d'entrée en vigueur du rajustement de prix hebdomadaire:

Après le rajustement de prix unitaire initial, en vigueur le 1^{er} juin 2015, tous les rajustements de prix unitaire subséquents entreront en vigueur le _____ de chaque semaine à 00h01. (Le responsable de l'offre à commande indiquera le jour de la semaine tel que choisi à la Partie 3, Section II. c., Rajustement de prix unitaires, par l'offrant)

CALCULATION

Tout rajustement apporté aux prix unitaires par litre à l'Annexe « A » doit être calculé de la façon suivante:

a) Rajustement initial: Les rajustements de prix unitaire en vigueur le 1^{er} juin 2015, doit correspondre au prix de référence applicable pour la semaine se terminant le 29 mai 2015 (la valeur de semaine «B») moins le prix de référence s'appliquant à la semaine se terminant le 23 janvier 2015 (la valeur de semaine "A"), plus de prix de l'offre;



Annexe B

BASE DE PAIEMENT

Dossier. E60HL-5-0051-40-M

b) Rajustements hebdomadaires subséquents: Le prix unitaire, en vigueur à la journée précisée ci-dessus pour chaque semaine subséquente, doit correspondre au prix de référence hebdomadaire de la semaine précédente moins la valeur de semaine "A", plus de prix de l'offre.

c) Si aucun supplément hebdomadaire de Prix de référence "Oil Buyer's Guide (OBG)" n'est publié sur un vendredi donné, il faut alors se reporter au supplément hebdomadaire publié immédiatement avant.

CALENDRIER DES RAJUSTEMENTS DE PRIX UNITAIRES PAR LITRE

Les prix unitaires par litre ne doivent être rajustés qu'aux dates applicables pour *la date d'entrée en vigueur des rajustements de prix unitaires par litre* et doivent demeurer en vigueur jusqu'à la prochaine *date d'entrée en vigueur des rajustements de prix unitaires par litre*.

CALENDRIER DES RAJUSTEMENTS DE PRIX UNITAIRES			
Rajustement des prix unitaires	Semaine « A »se terminant le:	Semaine « B »se terminant le:	Date d'entrée en vigueur des rajustements de prix unitaires par litre
1	23 janvier 2015	29 mai 2015	^{**1^{er}} juin 2015
2	23 janvier 2013	Périodes hebdomadaires séquentielles, jusqu'au 26 mai 2017	Périodes hebdomadaires séquentielles, tel qu'indiqué dans la clause « Rajustement des prix unitaires par litre », jusqu'au 31 mai 2017 inclusivement**

****Le prix unitaire en vigueur le 1er juin 2015 s'appliquera à toutes les livraisons effectuées entre le 1er juin 2015 et le prochain date d'entrée en vigueur des rajustements de prix unitaires du fournisseur (tel que choisi à la Partie 3, Section II. c.). Par exemple, pour un fournisseur dont le jour d'entrée en vigueur du rajustement de prix hebdomadaire est le jeudi aura le prix unitaire du 1 juin 2015 en vigueur jusqu'au 11 juin 2015.**

RÉVISION DU PRIX DE RÉFÉRENCE

Dans l'éventualité où:

- A) le prix de référence applicable est abandonné, ou
- B) que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada constate que le prix de référence accuse un écart par rapport à la conjoncture du marché,

les parties s'entendront sur un nouveau prix de référence pertinent et comparable; on modifiera alors l'offre à commandes de façon à correspondre au nouveau prix de référence à une date convenue par les deux parties.



Annexe D
Ministère des Pêches et Océans- Inspection et
conditions supplémentaires d'approvisionnement
File No. E60HL-5-0051-40-M

1. Le Ministère des Pêches et Océans/Garde côtière canadienne doit se charger de transmettre à l'entrepreneur, par courrier électronique, téléphone ou télécopieur les renseignements voulus concernant les heures d'alimentation en combustible, ainsi que la quantité et le type de combustible requis, et ce, en prévoyant un délai raisonnable avant l'heure d'arrivée prévue du navire. Il est nécessaire d'envoyer une confirmation écrite sur le formulaire PWGSC-TPSGC 942 ou sur un autre document appropriée. L'applicabilité de certaines taxes est déterminée d'après l'utilisation du produit. Cette utilisation finale doit être précisée au moment de la commande.
2. L'entrepreneur doit fournir des services de ravitaillement en combustible durant les périodes de récupération des bouées, de bris des glaces et des opérations de recherche et sauvetage, qui peuvent entraîner des besoins imprévus en combustible et ce en moins de 4 heures après la commande subséquente.
3. **EN CE QUI A TRAIT AU NUMERO DE BESOIN (BC511 48/IV)**
La livraison sur une base de 24 heures, sept jours par semaine incluant les jours fériés, est requise.
4. **EN CE QUI A TRAIT AU NUMERO DE BESOIN (ON441 93/PI)**
Les livraisons sont requises sur une base de 24 heures, sept jours par semaine incluant les jours fériés. Le délai de livraison maximum est quatre heures.
5. **EN CE QUI A TRAIT AU NUMÉRO DE BESOIN (PQ351 47/TW)**
Il se **peut** que l'on ait à faire des livraisons 24 heures par jour de manière à pouvoir charger une grande quantité de carburant en peu de temps, de 2 à 4 fois par année. L'entrepreneur indiquera leurs heures normales de livraison et les frais, si applicable pour la livraison en dehors des heures normales de la livraison.
6. **EN CE QUI A TRAIT AUX NUMÉRO DE BESOIN (PQ051 93/TW)**
Alimentation du réservoir souterrain (capacité de 15,000 litres) par gravité seulement.
7. **EN CE QUI A TRAIT AUX NUMÉRO DE BESOIN (ON081 93/TW)**
La livraison se fera dans les 10 kilomètres de l'adresse de la station SAR GCC indiqué à l'Annexe "A".
8. **Teneur en soufre**
La teneur maximale de soufre dans le mazout léger marin est de 15 mg de soufre/kg, conformément au *Règlement sur le soufre dans le carburant diesel*.



Annexe E
Ministère de la Défense nationale –
Inspection et conditions supplémentaires d’approvisionnement
Dossier. E60HL-5-0051-40-M

1. MISE EN GARDE CONCERNANT L'INSPECTION

1.A L'entrepreneur doit remettre au représentant de l'utilisateur désigné une copie de chaque connaissance de la marine immédiatement après la livraison.

1.B EN CE QUI A TRAIT AUX BESOINS DES ARTICLES (NL001 93/PI), (NS221 93/PI) ET (NS221 93/LT)

Tendance à obstruer les filtres (TOF)

Pour que son offre soit acceptée, l'entrepreneur N'EST PAS tenu de garantir que le carburant aura une tendance au colmatage des filtres (TCF) maximale de 1,56 ou un volume final filtré de 250ml minimum lorsque testé conformément à la méthode normalisée ASTM D2068. Le MDN peut cependant avoir besoin de carburant qui satisfait à ces exigences. En conséquence, il se peut que le MDN exige que l'entrepreneur lui fournisse un échantillon de carburant au moins 24 heures avant de passer une demande. C'est au MDN qu'il incombera de faire les essais. Si les résultats des essais montrent que le carburant ne satisfait pas aux limites de TCF prescrites, le MDN peut choisir de ne pas passer de commande à ce moment-là.

2. NAVIRES DES ÉTATS-UNIS

Le pétrole sera fourni selon le besoin à la marine américaine, la garde côtière des États-Unis et aux navires du corps de la marine américaine conformément à la convention sur le statut des forces de l'OTAN et le mémorandum d'entente de la marine américaine/ministère de la Défense nationale. Les prix doivent comprendre la taxe d'accise.

3. EN CE QUI A TRAIT AUX BESOINS DE L'ARTICLE (NS221 93/PI)

L'entrepreneur aura la capacité de rendre disponible une quantité minimale de 5,500,000 litres en tous temps. La seule exception sera immédiatement après un important ramassage par des navires (approx. 3,000,000 litres). Dans ce cas, la quantité minimale devra être rétablie dans les trois jours.

4. EN CE QUI A TRAIT AUX BESOINS DES ARTICLES (NS221 93/PI) ET (NS221 93/LT)

(a) L'entrepreneur doit assurer un service de 24 heures par jour, 7 jours par semaine incluant les jours fériés.

b) Indépendamment du besoin pour l'offrant de disposer d'une capacité de livraison du mazout dans les 24 h suivant une commande, dans l'éventualité d'une urgence invoquée par le Ministère de la défense nationale, l'entrepreneur s'efforcera de livrer le mazout le plus rapidement possible.

5. EN CE QUI A TRAIT AU BESOIN DE L'ARTICLE (NS221 93/PI)

(a) Profondeur minimale de l'eau (à marée basse extrême), 36 pieds afin d'accueillir les navires de type "Protecteur".

(b) Longueur minimale de la jetée, 600 pieds ou surface portante d'au moins 200 pieds.

(c) Profondeur minimale de l'eau (à marée basse extrême) 25 pieds afin d'accueillir les navires de type IRO et HFX. Longueur minimale de la jetée, 200 pieds.



Annexe E
Ministère de la Défense nationale –
Inspection et conditions supplémentaires d'approvisionnement
Dossier. E60HL-5-0051-40-M

(d) Les passages d'approche et de départ ne comporteront pas d'obstacles et comprendront un espace de manoeuvre suffisant pour que les navires de soutien opérationnel puissent toujours accoster, peu importe les conditions météorologiques, avec l'aide de remorqueurs, et pour que les destroyers puissent accoster sans l'aide de remorqueurs.

(e) La capacité de pompage sera de **500,000** litres à l'heure ou mieux pour les navires de soutien opérationnel et de 225,000 litres à l'heure ou mieux pour destroyers.

(f) L'entrepreneur devra assurer les services d'arrimeurs pour la mise à quai des navires, sans aucun frais additionnel, selon la répartition suivante:

(i) Navires de type IRO et HFX (beau temps: 3 arrimeurs et mauvais temps: 6 arrimeurs).
Navires de classe "Protecteur" (beau temps: 6 arrimeurs et mauvais temps: 8 arrimeurs).

(ii) La définition de mauvais ou de beau temps sera à la discrétion de l'autorité navale.

(g) Pour l'amarrage du pétrolier ravitailleur, un minimum de deux (2) poteau/bittes ou coffres d'amarrage (à environ 700 pieds l'un de l'autre) capables de supporter une tension de 50 tonnes chacun et devant retenir les amarres de huit (8) pouces de l'avant et de l'arrière. L'entrepreneur doit fournir une grue ou un portique roulant capable de lever un tuyau d'approvisionnement en combustible avec son raccord et les disposer dans la position voulue sur le navire.

6. EN CE QUI A TRAIT AUX BESOINS DE L'ARTICLE (NS221 93/LT)

7.A BESOIN DE L'ARTICLE NS221 93/LT

La capacité de pompage minimale pour le mazout livré par chaland est 120,000 litres à l'heure.

7. EN CE QUI A TRAIT AUX BESOINS DES ARTICLES (NB211 93/TWS), (NB251 93/TWS), (PQ351 101/TWS), (PQ541 47/TWS), (BC221 48/TWS), ET (BC251 71/TWS)

Il s'agit de besoins de l'huile de secours seulement.

8. EN CE QUI A TRAIT AUX BESOINS DES ARTICLES (NS221 93/TW), (NS221 93/PI), (NS221 93/LT), (BC251 71/BG) ET (NL001 93/PI)

Les options 8.1.c et 8.1. de la norme "CGSB-3.11-2010, Mazout léger marine" doivent s'appliquer.

9. Teneur en soufre

La teneur maximale de soufre dans le mazout léger marin est de 500 mg de soufre/kg, conformément au *Règlement sur le soufre dans le carburant diesel*.

10. Conformément au BC Renewable and Low Carbon Fuels Information Bulletin RLCF-001, le carburant vendu en Colombie-Britannique pour une utilisation par le ministère de la Défense nationale n'est pas inclus dans le British Columbia Renewable and Low Carbon Fuel Requirements Regulation ou dans la Greenhouse Gas Reduction (Renewable and Low Carbon Fuel Requirements) Act.



Annexe E
Ministère de la Défense nationale –
Inspection et conditions supplémentaires d’approvisionnement
Dossier. E60HL-5-0051-40-M

11. Spécifications pour la livraison BC251 71/TWS

Ce besoin est pour des navires de deux classes différentes: ORCA (navires-école) et navires de défense côtière (patrouille côtière).

Charges maximales:

Jetée A: 10 000 kg

Jetée B: 14 000 kg (passé la grue et la ligne jaune, 10 000 kg)

Jetée C: 60 000 kg

Jetée Y: 55 000 kg

Raccords de ravitaillement:

Classe ORCA raccord à came de 2 po

Navires de défense côtière: raccord à came de 4 po



ANNEXE F
de la PARTIE 5 - PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX
POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI - ATTESTATION
Dossier. E60HL-5-0051-40-M

Je, l'offrant, en présentant les renseignements suivants au responsable de l'offre à commandes, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une offre non recevable, pourra mettre de côté une offre à commandes, ou mettra l'entrepreneur en défaut, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la durée de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un offrant. À défaut de répondre à toute demande ou exigence imposée par le Canada, l'offre peut être déclarée non recevable ou pourrait entraîner la mise de côté de l'offre à commandes ou constituer un manquement aux termes du contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail.

Date : _____ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la DOC sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. L'offrant atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- ☐ A2. L'offrant atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- ☐ A3. L'offrant atteste qu'il est un employeur sous réglementation fédérale, en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.
- ☐ A4. L'offrant atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent seulement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).

A5. L'offrant a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et

- ☐ A5.1. L'offrant atteste qu'il a conclu un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi valide et en vigueur avec EDSC - Travail.

OU

- ☐ A5.2. L'offrant a présenté l'Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168) à EDSC - Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'émission d'une offre à commandes, remplissez le formulaire Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à EDSC - Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ B1. L'offrant n'est pas une coentreprise.



ANNEXE F
de la PARTIE 5 - PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX
POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI - ATTESTATION
Dossier. E60HL-5-0051-40-M

OU

- () B2. L'offrant est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir au responsable de l'offre à commandes l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez l'article sur les coentreprises des instructions uniformisées.)



ANNEXE G
À LA PARTIE 5 – CARACTÉRISTIQUES
ENVIRONNEMENTALES GÉNÉRALES
Dossier. E60HL-5-0051-40-M

L'entrepreneur doit répondre et continuer de répondre à quatre des sept critères au cours de toute la durée de l'offre à commandes.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation du fournisseur	Cochez chaque critère respecté
L'organisation fait la promotion d'un environnement sans papier à l'aide de directives, procédures ou programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des opérations quotidiennes, à moins d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé pour les activités quotidiennes contient au moins 30 % matières recyclées et détient une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise de l'encre respectueuse de l'environnement et achète des cartouches recyclées ou des cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Les bacs de recyclage pour le papier, les journaux, les contenants en plastique et en aluminium sont offerts et vidés régulièrement, conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50 % de l'équipement du bureau détient une attestation éco énergétique.	
Elle possède une certification ISO 14001 ou a un système de gestion environnementale équivalent en place.	

File Number/ N° du dossier: E60HL-5-0051-40-H		Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: NL561		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Coast Guard Hopedale, NL	Marine/ Marine	40,000 L	
					Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.			
Zone: NL571		Naval distillate fuel (-6°C pour) CGSB 3.11-2010 type 11 Apr 1 - Oct 31 (-18°C pour) type 15 Nov 1 - March 31	Mazout marine (point d'écoulement -6°C) CGSB 3.11-2010 type 11 avr 1 - oct 31 (point d'écoulement -18°C) type 15 nov 1 - mars 31	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Fisheries & Oceans Coast Guard Makkovik, NL	Marine/ Marine	100,000 L	
					Instructions: See attached F&O Inspection and Supplementary Conditions of Supply./ Voir ci-jointe l'inspection et les conditions supplémentaires d'approvisionnement du P&O.			
ZONE NL561		REQUIREMENT NUMBER: 93 / TW : N° DE BESOIN						Total Quantity/ Quantité totale 140,000 L Unit Price/ Prix unitaire \$ _____
ZONE NL571		REQUIREMENT NUMBER: 93 / TW : N° DE BESOIN						Total Quantity/ Quantité totale 100,000 L Unit Price/ Prix unitaire \$ _____

